

DZIENNIK RZADOWY

dla

**kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami
Ówieczimskim i Zatorskim, tudzież z Wielkim
Księstwem Krakowskim.**

Rok 1853.

Oddział pierwszy.

Część XL.

Wydana i rozestana dnia 19. Grudnia 1853.

Landes - Regierungs - Blatt

für das

**Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Au-
schwiz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.**

Jahrgang 1853.

Erste Abtheilung.

XL. Stück.

Ausgegeben und versendet am 19. Dezember 1853.

Obwieszczenie Ministerstwa Finansów z dnia 30. Sierpnia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LVII., nr. 174. wydana dnia 12. Września 1853),

obowiązujące w całym Cesarstwie,

o ograniczeniu okręgu wolnego portu Tryestyńskiego na mocy najwyższego postanowienia z dnia 27. Kwietnia 1852 roku, mającym miejsce z dniem 1. Listopada 1853 r., tudzież o wcieleniu do powszechnego terytorium celnego austriackiego dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii jako i wysp Kwarneryjskich.

Najwyższem postanowieniem Swojem z dnia 27. Kwietnia 1852 r. raczył Najjaśniejszy Pan Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, ażeby wyłączenie celne wolnego portu Tryestu ograniczonem, linia celna, oddzielająca wyłączenie celne Istrii od terytorium celnego, zniesioną, część Istrii, dotychczas wyłączona od terytorium celnego, tudzież wyspy Kwarneryjskie, to jest: Veglia, Cherso i Lussin, wcielone zostały do powszechnego Związku celnego austriackiego, i przeto w częściach tych w zastosowanie weszły ustawy o dochodach skarbowych, jakie moc mają w tej części illiryjskiego Pobrzeża, która obecnie już należy do powszechnego terytorium celnego austriackiego.

Zarazem raczył Najjaśniejszy Pan Jego C. K. Apostolska Mość najtaśkawiej rozporządzić, ażeby mieszkańcom dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii, równie jak wysp rzeczonych, także i po wcieleniu ich do powszechnego Związku celnego, przyznane zostały pewne ulżenia tak co do nabycia soli dla potrzeby domowej i potrzeby rybołówstwa, jakoteż co do budowania okrętów i ekwipowania onychże.

Celem wykonania najwyższych rozporządzeń takowych, wchodzących w życie z dniem 1. Listopada 1853 r., obwieszczone będą bliższe postanowienia przez Dziennik krajowy Pobrzeża illiryjskiego.

Niniejsze obwieszczenie ogranicza się na te postanowienia powszechne, które także i zewnątrz Pobrzeża illiryjskiego, tudzież wysp Kwarneryjskich zachowanemi być winy.

Takowe dotyczą:

- I. Ograniczenia okręgu wolnego portu Tryestu.
- II. Rozciągnięcia okręgu granicznego.
- III. Oznaczenia władz finansowych i sądów dochodowych, powołanych do zastosowania ustawy karniej o dochodach skarbowych z roku 1835 w częściach przybyłych do powszechnego Związku celnego.
- IV. Obrótu między temi częściami i powszechnem terytorium celnem podczas peryodu przechodniego.

Kundmachung des Finanzministeriums vom 30. August 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, LVII. Stück, Nr. 174, ausgegeben am 12. September 1853),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

über die, in Folge Allerhöchster Entschlieung vom 27. April 1852, mit 1. November 1853 in Wirksamkeit tretende Einschränkung des Triester Freihafengebietes und Einbeziehung des bisherigen Zollausschlusses von Istrien, dann der quarnerischen Inseln in das allgemeine österreichische Zollgebiet.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschlieung vom 27. April 1852 zu genehmigen geruht, daß der Zollausschluß des Freihafens von Triest eingeschränkt, die Zoll-Linie, welche den Zollausschluß Istriens von dem Zollgebiete scheidet, aufgehoben, der bisher vom Zollgebiete ausgeschlossene Theil Istriens, dann die Inseln des Quarners, nemlich Veglia, Cherso und Lussin, in den allgemeinen österreichischen Zollverband einbezogen und in diesen Gebietstheilen die, in dem bereits zum allgemeinen österreichischen Zollgebiete gehörigen Theile des illirischen Küstenlandes bestehenden Gefällsgefesze in Anwendung gebracht werden.

Zugleich geruhten Seine k. k. Apostolische Majestät allergnädigst anzuordnen, daß den Bewohnern des bisherigen Zollausschlusses von Istrien und der genannten Inseln auch nach der Einbeziehung in den allgemeinen Zollverband gewisse Erleichterungen sowohl hinsichtlich des Salzbezuges für den Hausbedarf und den Fischereibetrieb, als für den Schiffbau und die Schiffsausrüstung gewährt werden.

Zur Vollziehung der Allerhöchst angeordneten Mafregeln, welche mit 1. November 1853 in Wirksamkeit zu treten haben, werden die näheren Bestimmungen durch das illirisch-küstenländische Landes-Regierungs-Blatt kundgemacht.

Gegenwärtige Kundmachung beschränkt sich auf jene allgemeinen Bestimmungen, welche auch außer dem illirischen Küstenlande und den quarnerischen Inseln zur Darnachachtung zu dienen haben.

Dieselben betreffen:

- I. Die Einschränkung des Triester Freihafengebietes.
- II. Die Ausdehnung des Grenzbezirkes.
- III. Die Bezeichnung der Finanzbehörden und Gefällsgerichte, welche zur Anwendung des Gefällsstrafgefeszes vom Jahre 1835 für die, den allgemeinen Zollverbänden zugewachsenen Gebietstheile berufen sind.
- IV. Den Verkehr zwischen diesen Gebietstheilen und dem allgemeinen Zollgebiete während der Uebergangsperiode.

V. Nabycia soli, ograniczonego na pewne maksimum.

VI. Zmian w ustanowieniu Urzędów celnych z wyszczególnieniem praw ich.

I. Ograniczenie obwodu wolnego portu Tryestu w ten sposób przeprowadzonym będzie, iż linia celna, która począwszy od 1. Listopada 1853 r. ogranicza wolny port Tryestu, zaczynać się będzie w zachodnim nadbrzeżu morza od granicy obu poddziałowych gmin Gretta i Barcola, a kończyć się ma przy wschodniej stoczystości góry St. Pantaleone, gdzie ona spuszcza się w morze zbaczając zaraz od poczynającej się saliny Zaule.

Bieg tego nowego ograniczenia okręgu wolnego portu Tryestu ogłoszonym będzie przez Dziennik rządowy krajowy Pobrzeża illiryskiego, z odznaczeniem go przez własne kamienie graniczne.

II. Do dotychczasowego okręgu granicznego ku wolnemu portowi Tryestu przyłączają się te części, które oddzielone zostały od portu przez nowy bieg linii celnej.

W Istrii będzie bieg wewnętrznej linii w ten sposób ustanowiony, iż takowy schodzi się z granicami powiatów sądowych lub podatkowych, z wyjątkiem powiatu podatkowego Montona, gdzie droga pocztowa tenże przecinająca linię wewnętrzną oznacza.

Należą więc do okręgu granicznego powiaty podatkowe Capo d'Istria, Pirano, Buje, Parenzo, z powiatu podatkowego Montona, część od drogi pocztowej ku zachodowi i południowi leżąca, wraz z miejscami, przez które droga pocztowa prowadzi, tudzież powiaty podatkowe Rovigno, Dignano, Albona i Volosca, od którego ostatniego ta część tylko wyjęta jest, która obecnie już znajduje się w wewnętrznym terytorium celnym.

Wyspy Kwarneryjskie podlegają w całej ich objętości rozporządzeniom prawnym, dla okręgu granicznego istniejącym.

III. Działalność przyznana w ustawie karniej na przestępstwa dochodów skarbowych władzom finansowym i sądom dochodowym przysłuza co do dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii, tudzież co do wysp Kwarneryjskich, Administracyi kameralnej powiatowej i Sądowi dochodowemu powiatowemu w Capo d'Istria, w dalszej linii Dyrekcji finansowej krajowej i wyższemu Sądowi dochodowemu w Tryeście, nareszcie w najwyższej instancji Ministerstwu Finansów i c. k. najwyższemu Sądowi dochodowemu w Wiedniu.

IV. Rozporządzenia o następnym oczeniu niektórych w dotychczasowym wyłączeniu celnym Istrii i w wyspach Kwarneryjskich z końcem miesiąca Października 1853 znajdujących się zasobów towarów, wywołują potrzebę wydania następujących postanowień dla peryodu przechodniego czternastodniowego, od 1go Listopada 1853 bieżącego, jako to:

V. Den Limite - Salzbezug.

VI. Die Aenderungen in der Aufstellung der Zollämter mit Angabe ihrer Befugnisse.

I. Die Einschränkung des Triester Freihafengebietes wird in der Art bewirkt, daß die Zoll-Linie, welche vom 1. November 1853 angefangen den Triester Freihafen begrenzt, am westlichen Ufer des Meeres an der Grenze der beiden Untergemeinden Grotta und Barcola beginnt und am östlichen Abhange des Monte S. Pantaleone endet, wo sie beim Anfange der verlassenen Saline von Zaule sich in das Meer senkt.

Der Lauf dieser neuen Begrenzung des Triester Freihafengebietes wird durch das Landes-Regierungsblatt im ilirischen Küstenlande veröffentlicht und durch eigene Grenzsteine kennbar gemacht.

II. Dem bisherigen Grenzbezirke gegen den Freihafen von Triest werden die durch den Zug der neuen Zoll-Linie von dem Freihafen abgetrennten Gebietstheile zugeschlagen.

In Istrien wird der Lauf der inneren Linie des Grenzbezirkes derart bestimmt, daß er mit den Grenzen der Gerichts- oder Steuerbezirke zusammentrifft, mit Ausnahme des Steuerbezirkes Montona, wo die denselben durchschneidende Poststraße die innere Linie bezeichnet.

Es fallen somit in den Grenzbezirk die Steuerbezirke Capo d'Istria, Pirano, Buje, Parenzo, vom Steuerbezirke Montona der westlich und südlich von der Poststraße gelegene Theil sammt den Ortschaften, durch welche die Poststraße führt, ferner die Steuerbezirke Rovigno, Dignano, Albona und Volosca, von welchem letzteren nur jener Theil ausgenommen bleibt, der schon gegenwärtig im inneren Zollgebiete gelegen ist.

Die quarnerischen Inseln haben in ihrer ganzen Ausdehnung den für den Grenzbezirk bestehenden gesetzlichen Anordnungen zu unterliegen.

III. Die durch das Strafgesetz über Gefällsübertretungen den Finanzbehörden und Gefällsgerichten eingeräumte Wirksamkeit kommt in Bezug auf den bisherigen Zollausschluß Istriens und die quarnerischen Inseln der Kameral-Bezirks-Verwaltung und dem Gefälls-Bezirksgerichte in Capo d'Istria, dann der Finanz-Landes-Direktion und dem Gefälls-Obergerichte in Triest, endlich in höchster Instanz dem Finanzministerium und dem k. k. obersten Gefällsgerichte in Wien zu.

IV. Die Anordnungen über die Nachtragsverzollung gewisser, in dem bisherigen Zollausschlusse Istriens und auf den quarnerischen Inseln mit Schluß des Monats Oktober 1853 vorhandenen Waarenvorräthe machen es nothwendig, für eine, vom 1. November 1853 an, zu rechnende vierzehntägige Uebergangsperiode folgende Bestimmungen vorzuzeichnen:

-) Poeząwszy od dnia 1go Listopada 1853 roku, jako dnia, z którym część Istrii, wyłączona dotychczas od terytorium celnego, równie jak wyspy Kwarneryjskie, przydzielone dotychczas do odrębnego terytorium celnego dalmatyńskiego, wcielone zostały do powszechnego Związku celnego, miejsce ma wolny obrót pomiędzy temi częściami, jakoteż między nimi a powszechném terytorium celném pod warunkami powszechnymi, dla terytorium celnego i okręgu granicznego istniejącymi, co do tych towarów, które wedle taryfy z dnia 6. Listopada 1851 w przywozie z zagranicy nie są nałożone cłem wyższém nad czterdzieści pięć krajcarów od cetnara celnego, albo dla których inny pomiar ocenia jak waga ustanowiony jest.
- b) Inne towary jak te, które wchodzą pod zastosowanie ustępu a), podlegają podczas przeciągu czternasto-dniowego, liczyć się mającego od 1. Listopada 1853 r., przy wchodzie z dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii lub wysp Kwarneryjskich do powszechnego terytorium celnego, opłacie cła wchodowego podług taryfy z dnia 6. Listopada 1851 roku, w którymto celu pozostaną przez ten czas w działalności swój Urzędy celne, wzdłuż dotychczasowej linii celnój w Istrii północnej ustanowione. Płody Istrii i wysp Kwarneryjskich dotychczas cłem niższém nałożone, jakoto: wino, oliwa i ryby solone, będą za wolne uważane od opłaty cła podczas czternasto-dniowego przeciągu tego wtenczas tylko, gdy przedłożone zostaną przepisane dotychczas certyfikaty pochodzenia; jeżeli zaś przed rozpoczęciem przeciągu tego z wywspomnionych części już wyprowadzone zostały, podlegają takowe przy wchodzie do terytorium celnego przepisom i ustanowom celnym dotychczas istniejącym.
- c) inne towary, jak te, które pod postanowienia ustępu a) podpadają, nie podlegają wprawdzie podczas czternasto-dniowego przeciągu w ustępie b) oznaczonego żadnej opłacie cła przy wchodzie z powszechnego terytorium celnego do Istrii lub do wysp Kwarneryjskich, wszelakoż wchód ten miejsce mieć może tylko przez Urząd celny, który przedsiębrać winien postępowanie celne, przepisane dla wchodu towarów z zagranicy, nie wyciskając atoliż stempla ocenia, i który bezpłatnie wystawi potwierdzenie na to przez kartę legitymacyjną, lub, gdzie idzie o towary kontroli ulgające, przez kartę kontrolną.

Do tego postępowania celnego niema żadnego zastosowania ograniczenie praw Urzędów celnych, w taryfie celnój ustanowione.

- d) Po upływie czternasto-dniowego przeciągu, w ustępie b) oznaczonego, miejsce ma wolny obrót dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii i wysp Kwarneryjskich z powszechném terytorium celném co do wszelkich towa-

- a) Vom 1. November 1853 angefangen, als dem Tage, mit welchem der bisher vom Zollgebiete ausgeschlossene Theil Istriens und die bisher dem gesonderten dalmatinischen Zollgebiete zugetheilt gewesenen quarnerischen Inseln in den allgemeinen Zollverband einbezogen werden, findet der freie Verkehr zwischen diesen Gebietstheilen untereinander und dem allgemeinen Zollgebiete unter den allgemeinen, für das Zollgebiet und den Grenzbezirk bestehenden Bedingungen hinsichtlich jener Waaren Statt, welche nach dem Tarife vom 6. November 1851 in der Einfuhr aus dem Auslande nicht mit einem höheren Zolle als fünfundvierzig Kreuzer vom Zollcentner belegt sind, oder für welche ein anderer Maßstab der Verzollung als das Gewicht festgesetzt ist.
- b) Andere als die unter die Bestimmung des Absatzes a) fallenden Waaren unterliegen während eines, vom 1. November 1853 an zu rechnenden vierzehntägigen Zeitraumes bei der Einfuhr aus dem bisherigen Zollausschlusse Istriens oder den quarnerischen Inseln in das allgemeine Zollgebiet der Entrichtung des Eingangszolles nach dem Tarife vom 6. November 1851, zu welchem Zwecke durch diesen Zeitraum die längs der bisherigen Zoll-Linie im nördlichen Istrien aufgestellten Zollämter in Wirksamkeit bleiben. Die bisher im Zolle begünstigten Erzeugnisse Istriens und der quarnerischen Inseln, nemlich: Wein, Olivenöl und gesalzene Fische, werden während dieses vierzehntägigen Zeitraumes nur dann zollfrei behandelt, wenn die bisher vorgeschriebenen Ursprungs-Zertifikate beigebracht werden; in soferne sie jedoch vor dem Beginne dieses Zeitraumes bereits aus den genannten Gebietstheilen ausgeführt waren, unterliegen sie bei der Einfuhr in das Zollgebiet den bisher bestandenen Vorschriften und Zollsätzen.
- c) Andere als die unter die Bestimmungen des Absatzes a) fallenden Waaren unterliegen während des im Absatz b) festgesetzten vierzehntägigen Zeitraumes bei der Einfuhr aus dem allgemeinen Zollgebiete nach Istrien oder nach den quarnerischen Inseln zwar keiner Zollentrichtung, es darf aber diese Einfuhr nur über ein Zollamt stattfinden, welches das für die Waareneinfuhr aus dem Auslande vorgeschriebene Zollverfahren, jedoch ohne Anlegung eines Verzollungstempels zu pflegen, und die Bestätigung hierüber mittelst eines Legitimazionscheines, oder, wenn es sich um kontrolspflichtige Waaren handelt, mittelst eines Kontrolscheines, unentgeltlich auszufertigen hat.

Auf dieses Zollverfahren findet die im Zolltarife festgesetzte Beschränkung der Befugnisse der Zollämter keine Anwendung.

- d) Nach Ablauf des unter Absatz b) bestimmten vierzehntägigen Zeitraumes findet der freie Verkehr des bisherigen Zollausschlusses von Istrien und der quarnerischen Inseln mit dem allgemeinen Zollgebiete bezüglich aller Waaren und in allen

rów i we wszelkich kierunkach pod warunkami powszechnymi, dla wewnętrznego terytorium celnego i powiatu granicznego moc mającemi.

V. Nabycie soli o cenę zniżoną, ogranicza się dla uwzględnionych części na maksimum rocznych 23,850 cetnarów dla potrzeby domowej, tudzież rocznych 6,000 cetnarów dla potrzeb rybołówstwa i na czas lat pięciu, zaczawszy od pierwszego Listopada 1853 r., a to w ten sposób, iż w pierwszych dwóch latach, w obrębach ustanowionego podług gmin podzielonego maksimum cetnar soli sprzedawanym będzie po trzy złote reńskie i krajcarów czterdzieści siedm, w następujących dwóch latach po cztery złote reńskie i krajcarów trzydzieści dwa, nakoniec w roku ostatnim piątym po pięć złotych reńskich krajcarów szesnaście, poczem nastąpi powszechna cena sprzedażna, ustanowiona obecnie na sześć złotych reńskich od cetnara wiedeńskiego.

Zakazuje się wyraźnie użycie soli (limitowanej), wydanęj o cenie zniżonej, do innych celów, jak wyżej wspomniano, mianowicie do handlu, odstąpienie onęjże osobom do nabycia takowego nie uprawnionym, potajemne wyprawdzanie i sprzedaż takowęj do innęj części Państwa Austryackiego, gdzie ten gatunek soli (biała sól morska) o wyższych cenach sprzedawaną bywa, nakoniec nabycie soli z Dalmacyi bez opłaty wyrównawczęj, a przestąpienia zakazu takowego karane być winny wedle postanowień ustawy karnęj na przestępstwa dochodowe z dnia 11. Lipca 1835 roku.

Jeżeliby miejsce miało nabycie soli szaręj lub białęj z Dalmacyi, wówczas opłaconą być ma w dotyczących dalmatyńskich Urzędach sprzedażnych, dla wyrównania z powszechną ceną sprzedażną w illiryskiem Pobrzeżu istniejącą, po sześć złotych reńskich od wiedeńskiego cetnara soli szaręj, w Dalmacyi po 2 złt. r. 7 kr. od cetnara sprzedającęj się, nadwyżka o 3 złt. r. 53 kr., również od wiedeńskiego cetnara soli białęj, sprzedającęj się w Dalmacyi o cenie sprzedażnej po 3 złt. r. 7 kr., nadwyżka o 2 złt. r. 53 kr., a za dowód uiszczonęj opłaty przyrównawczęj służyć ma dotycząca boleta dalmatyńskiego Urzędu sprzedaży soli, gdzie sól kupioną była.

VI. W załączonym przeglądzie wyszczególnione są stanowiska tych Urzędów celnych, które z powodu ograniczenia okręgu wolnego portu Tryestu i wcielenia dotychczasowego wyłączenia celnego Istrii, tudzież wysp Kvarnerijskich do powszechnego Związku celnego nowo ustanowione lub uregulowane zostały.

Pod względem praw ocelenia podzielone są Urzędy celne, w przeglądzie wymienione, na kategorye Urzędów celnych przybocznych klasy pierwszęj i drugięj, co w dotyczącęj rubryce wskazaném jest przez zamieszczenie znaku nr. I. i nr. II.

Richtungen unter den allgemeinen, für das innere Zollgebiet und den Grenzbezirk bestehenden Bedingungen Statt.

V. Der Bezug des Salzes um einen ermäßigten Preis wirkt, für die dadurch begünstigten Gebietstheile auf ein Maximum jährlicher 23.850 Zentner für den Hausbedarf, dann jährlicher 6000 Zentner für den Fischereibetrieb und auf den Zeitraum von fünf Jahren, vom ersten November 1853 angefangen, in der Art beschränkt, daß für die ersten zwei Jahre, innerhalb des festgesetzten, nach Gemeinden vertheilten Maximums, der Zentner zu dem Preise von drei Gulden siebenundvierzig Kreuzer, für die folgenden zwei Jahre mit vier Gulden zweiunddreißig Kreuzer, endlich für das fünfte und letzte Jahr mit fünf Gulden sechzehn Kreuzer verabsolgt wird, worauf dann der allgemeine Verschleißpreis, welcher gegenwärtig mit sechs Gulden für den Wiener Zentner festgesetzt ist, in Wirksamkeit tritt.

Die Verwendung des um einen ermäßigten Preis erfolgten Salzes (Vinito-Salzes) zu anderen als den bestimmten Zwecken, insbesondere zum Handel, die Abtretung desselben an Personen, die zum Bezuge nicht berechtigt sind, die heimliche Verführung und der Verschleiß desselben in einen anderen Theil des österreichischen Staatsgebietes, wo dieselbe Salzgattung (weißes Meersalz) um höhere Tarifspreise im Verschleiß steht, sowie endlich der Salzbezug aus Dalmazien ohne Entrichtung der Ausgleichungsabgabe werden hiermit ausdrücklich untersagt, und es sollen die Uebertretungen dieses Verbotes nach den Bestimmungen des Strafgesetzes über Gefällsübertretungen vom 11. Juli 1835 geahndet werden.

Sollten Bezüge von grauem oder weißem Salze aus Dalmazien stattfinden, so wird hierfür bei den betreffenden dalmatinischen Salzverschleißämtern zur Ausgleichung mit dem im Ilirischen Küstenlande geltenden allgemeinen Verschleißpreise von sechs Gulden für den Wiener Zentner grauen Salzes, welches in Dalmazien um 2 fl. 7 kr. pr. Zentner verabsolgt wird, ein Aufschlag von 3 fl. 53 kr., und für den Wiener Zentner weißen Salzes, wofür in Dalmazien der Verschleißpreis von 3 fl. 7 kr. besteht, ein Aufschlag von 2 fl. 53 kr. zu entrichten seyn, und die bezügliche Bollete des dalmatinischen Salzverschleißamtes, bei welchem das Salz gekauft wurde, hat als Beweis der geschenehen Entrichtung dieser Ausgleichungs-Abgabe zu dienen.

VI. In der beigefügten Uebersicht werden die Standorte jener Zollämter angegeben, welche aus Anlaß der Einschränkung des Triester Freihafengebietes und der Einbeziehung des bisherigen Zollausschlusses von Istrien, dann der quarnerischen Inseln in den allgemeinen Zollverband neu aufgestellt oder neu regulirt werden.

In Absicht auf die Verzollungsbefugnisse sind die in der Uebersicht genannten Zollämter in die Kategorie der Nebenzollämter erster und zweiter Klasse eingereiht, was durch die in der bezüglichen Rubrik eingestellte Bezeichnung N. I. und N. II. angedeutet wird.

O prawach szczególnych, tym Urzędom przyznanych, jest mowa w uwagach, do przeglądu tego załączonych.

Zresztą co się tyczy zmian, zachodzących w Urzędach dochodowych, nadmienia się tu jeszcze, jak następuje:

- a) W skutek ograniczenia okręgu wolnego portu Tryestu, tudzież wcielenia Istrii i wysp Kwarneryjskich do powszechnego Związku celnego austriackiego, zniesione zostają Urzędy celne zbyteczne Prosecco, Zaule, Czernical, Vodizze i Mihotizhi, jednakże ostatnie trzy pozostaną w działalności swój jeszcze przez dni czternaście po wcieleniu Istrii.
- b) Urzędy sprzedaży soli, istniejące w Capo d'Istria i Pirano, połączone zostaną z Urzędami celnymi tamże ustanowić się mającemi; przeciwnie odłączoną będzie kasa zbiorowa w Capo d'Istria od połączonego na przyszłość Urzędu celnego i sprzedażnego.
- c) Z Urzędami celnymi pomocniczymi (Urzędami celnymi pobocznymi klasy II.) w Istrii i na wyspach Kwarneryjskich połączona będzie służba portowa i morsko-sanitarna, o ile połączenie takowe z Urzędami celnymi, na wyspach Kwarneryjskich istniejącymi nie jest już w wykonanie wprowadzone. Urzędy te celne pomocnicze urzędować więc będą zarazem jako agentury portowe i morsko-sanitarne. Z dniem ich działalności (1. Listopada 1853 r.) ustaną przeto dotychczasowe samodzielnie istniejące agentury portowe i morsko-sanitarne.
- d) Czynności służbowe gwardyanów morsko-sanitarnych, przy dotychczasowych agenturach portowych i morsko-sanitarnych ustanowionych, przejdą z dniem działalności nowych Urzędów, do nadinspektorów straży finansowej, którzy przy tych ostatnich ustanowionymi będą.

Baumgartner m. p.

Von den diesen Aemtern eingeräumten besonderen Befugnissen handeln die, der Uebersicht beigefügten Anmerkungen.

Uebrigens wird in Absicht auf die hinsichtlich der Gefällsämler eintretenden Aenderungen noch Folgendes bemerkt:

- a) In Folge der Einschränkung des Triester Freihafengebietes und der Einbeziehung Istriens und der quarnerischen Inseln in den allgemeinen österreichischen Zollverband werden die entbehrlichen Zollämter Prosecco, Zaule, Czernical, Vodizze und Mihotizhi aufgelassen, die letzteren drei bleiben jedoch noch durch vierzehn Tage nach der Einbeziehung Istriens in Wirksamkeit.
- b) Die in Capo d'Istria und Pirano bestehenden Salzverschleißämter werden mit den daselbst zu errichtenden Zollämtern vereinigt; dagegen die Sammlungskasse in Capo d'Istria von dem künftig vereinigten Zoll- und Salzverschleißamte getrennt.
- c) Mit den Hilfszollämtern (Nebenzollämtern II. Klasse) in Istrien und auf dem Quarnero wird der Hasen- und See-Sanitätsdienst vereinigt, in soweit diese Vereinigung mit den bereits auf den quarnerischen Inseln bestehenden Zollämtern nicht schon in Wirksamkeit ist.

Diese Hilfszollämter werden sonach zugleich als Hasen- und See-Sanitäts-Agenzien fungiren. Mit dem Tage ihrer Wirksamkeit (1. November 1853) hören deshalb die bisherigen selbständigen Hasen- und See-Sanitäts-Agenzien auf.

- d) Die Dienstleistungen der bei den gegenwärtigen Hasen- und See-Sanitäts-Agenzien angestellten See-Sanitäts-Quardiane werden mit dem Tage der Wirksamkeit der neuen Aemter an die den letzteren beizugebenden Finanzwach-Oberaufseher übertragen.

Baumgartner m. p.

Dodatek IX.**Prze gl ą d**

Urzędów celnych w skutek ograniczenia okręgu wolnego portu Tryestu i wcielenia Istrii tudzież wysp Kwarneryjskich do powszechnego Związku celnego austriackiego, nowo utworzonych lub uregulowanych.

Nr.	Stanowisko Urzędu	N a z w a	Kategoria prawa oclenia
Na nowój granicy okręgu wolnego portu Tryestu.			
1	Gretta	Urząd celny komercyalny.....	} N. I.
2	Guardiella.....	detto.....	
3	S. Anna.....	detto.....	
4	Scala Santa.....	Urząd celny przyboczny.....	} N. II.
5	Cologna.....	detto.....	
6	Catinara (Klutsch).....	detto.....	
7	Optschina.....	Urząd celny komercyalny.....	} N. I.
8	Basovizza.....	detto.....	
W I s t r y i			
1	Muggia.....	Urząd celny pomocniczy (oraz ajentura portowa i morsko- sanitarna.....	} N. II.
2	Isola.....	detto.....	
3	Umago.....	detto.....	
4	Cittanuova.....	detto.....	
5	Val di Torre.....	detto.....	
6	Orsera.....	detto.....	
7	Fasana.....	detto.....	
8	Medolino.....	detto.....	
9	Carnizza.....	detto.....	
10	Portorabaz.....	detto.....	
11	Sovrana.....	detto.....	
12	Pola.....	Urząd celny komercyalny.....	} N. I.
13	Fianona.....	detto.....	
14	Parenzo.....	detto.....	
15	Rovigno.....	detto.....	
16	Pirano.....	Urząd celny komercyalny i Urząd sprzedaży soli.....	
17	Capo d' Istria.....	Urząd celny komercyalny.....	

Anhang IX.

U e b e r s i c h t

der in Folge der Einschränkung des Triester Freihafengebietes und der Einbeziehung Istriens, dann der Quarner Inseln in den allgemeinen österreichischen Zollverband neu errichteten oder geregelten Zollämter.

Nr.	Standort des Amtes	Benennung	Kategorie des Verzollungs-Befugnisses
An der neuen Triester Freihafengebiets = Grenze.			
1	Gretta.....	Kommerzial = Zollamt.....	N. I.
2	Guardiella.....	detto.....	
3	S. Anna.....	detto.....	
4	Scala Santa.....	Hilfs = Zollamt.....	N. II.
5	Cologna.....	detto.....	
6	Catinara (Klutsch).....	detto.....	N. I.
7	Optschina.....	Kommerzial = Zollamt.....	
8	Basovizza.....	detto.....	
I n I s t r i e n.			
1	Muggia.....	Hilfs = Zollamt (zugleich Hafens- und See = Sanitäts = Agenzie)	N. II.
2	Isola.....	detto.....	
3	Umago.....	detto.....	
4	Cittanuova.....	detto.....	
5	Val di Torre.....	detto.....	
6	Orsera.....	detto.....	
7	Fasana.....	detto.....	
8	Medolino.....	detto.....	
9	Carnizza.....	detto.....	
10	Portorabaz.....	detto.....	
11	Sovrana.....	detto.....	
12	Pola.....	Kommerzial = Zollamt.....	N. I.
13	Fianona.....	detto.....	
14	Parenzo.....	detto.....	
15	Rovigno.....	detto.....	
16	Pirano.....	Kommerzial = Zoll = und Salzver-schleißamt.....	
17	Capo d'Istria.....	Kommerzial = Zollamt.....	

Nr.	Stanowisko Urzędu	Nazwa	Kategoria prawa oclenia
Na wyspach Kwarneryjskich			
1	Castelmuschio.....	Urząd celny pomocniczy (za- razem ajentura portowa i morsko-sanitarna.....	} N. II.
2	Besca.....	detto detto.....	
3	Climno.....	detto detto.....	
4	Malinsca.....	detto detto.....	
5	Lussin grande.....	detto detto.....	
6	Ossero.....	detto detto.....	
7	Sansego.....	detto detto.....	
8	Verbenico.....	detto detto.....	
9	Lussin piccolo.....	Urząd celny komercyjny.....	} N. I.
10	Cherso.....	detto.....	
11	Veglia.....	detto.....	

U w a g i.

1. Urząd celny pomocniczy tymczasem w Klutsch będzie ustanowiony, a względnie Urząd Klutsch na swoim dotychczasowym stanowisku pozostawiony.

2. Dla Urzędów celnych pomocniczych Scala Santa, Cologna i Cattinara (Klutsch) dozwolonem będzie ze względu na potrzeby obrotu rozciąglejsze prawo oclenia w ten sposób, iż takowe, co się tyczy towarów, głównym Urzędem celnym klasy II. do oclenia pozostawionych, poddawać je mogą ocieniu wchodowemu w ilości aż do połowy jedności, na wymiar oclenia ustanowionej.

3. Dotychczasowe Urzędy celne komercyjne Optschina i Basovizza pozostawione będą subsydyarycznie aż do otwarcia kolei żelaznej, i tymże polecane będą czynności urzędowe co do towarów, ku okręgowi wolnego portu Tryestu występujących.

4. Istniejący dotychczas połączony Urząd celny i sprzedaży soli w Volosca, tudzież Urząd celny pomocniczy, znajdujący się w Cantride na drodze pocztowej ku wolnemu portowi Fiume, pozostaną jeszcze tymczasem w dotychczasowym stanie personalu i płacy swój.

5. Co się tyczy prawa oclenia Urzędów dochodowych w Istrii i na wyspach Kwarneryjskich, przyznane im będzie to prawo, jakie im służy na mocy powszechnej taryfy celnej austriackiej; wszelakoż ze względu na właściwe stosunki miejscowe udzielonem będzie Urzędowi celnemu pomocniczemu (Urzędowi celnym pobocznym klasy II.) to upowaznienie, ażeby w obrocie wewnątrzkiem przekazywały przez morze płody krajowe, przetotéz i olej i wino w Istrii lub na wyspach Kwarneryjskich pozyskane, równie jak towary oczone, tudzież ażeby przedsiębrały czynności urzędowe w tymże obrocie co do towarów, przez inne Urzędy celne przekazanych.

Nr.	Standort des Amtes	Benennung	Kategorie des Verzollungs- Befugnisses
Auf den quarnerischen Inseln.			
1	Castelmuschio	Hilfs-Zollamt (zugleich Hafen- und See-Sanitäts-Agenzie)	} N. II.
2	Besca	detto detto	
3	Climno	detto detto	
4	Malinsca	detto detto	
5	Lussin grande.....	detto detto	
6	Ossero	detto detto	
7	Sansago	detto detto	
8	Verbenico.....	detto detto	
9	Lussin piccolo.....	Kommerzial-Zollamt.....	} N. I.
10	Cherso.....	detto	
11	Veglia	detto	

Anmerkungen.

1. Das Hilfszollamt Cattinara wird vorläufig in Klutsch aufgestellt und rücksichtlich das Amt Klutsch auf seinem gegenwärtigen Standpunkte belassen.

2. Den Hilfszollämtern Scala Santa, Cologna und Cattinara (Klutsch) wird mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des Verkehrs ein erweitertes Verzollungsbefugniß in der Art eingeräumt, daß dieselben von den, den Hauptzollämtern II. Klasse zur Verzollung vorbehaltenen Waaren eine Menge bis zur Hälfte der als Maßstab der Verzollung festgesetzten Einheit der Eingangsverzollung unterziehen können.

3. Die dermaligen Kommerzial-Zollämter Optschina und Basovizza werden bis zur Eröffnung der Eisenbahn subsidiarisch belassen und denselben die Amtshandlungen für die gegen das Triester Freihafengebiet austretenden Waaren übertragen.

4. Das bereits bestehende vereinte Zoll- und Salzverschleißamt in Volosca, sowie das zu Cantride an der Poststraße gegen den Freihafen von Fiume befindliche Hilfszollamt haben dermalen noch mit ihrem bisherigen Personal- und Besoldungsstande zu verbleiben.

5. Belangend das Verzollungs-Befugniß der Gefällsämler in Istrien und auf den quarnerischen Inseln, so wird denselben jenes eingeräumt, welches ihnen nach dem allgemeinen österreichischen Zolltarife zusteht; nur wird mit Hinblick auf die eigenthümlichen Lokalverhältnisse den Hilfszollämtern (Nebenzollämtern II. Klasse) die Ermächtigung ertheilt, Landeserzeugnisse, mithin auch die in Istrien und am Quarnero gewonnenen Oele und Weine oder verzollte Waaren, im inneren Verkehre über die See anzuweisen, sowie die Amtshandlungen in diesem Verkehre über die von anderen Zollämtern angewiesenen Waaren zu pflegen.

Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 2. Września 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LVII., nr. 175, wydana dnia 12. Września 1853),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

o wolności kwitów od należności, wystawionych na wynagrodzenia czynności przez ustawę postępowania karnego nakazanych.

Kwity na odebranie wynagrodzeń za czynności, które ustawa postępowania karnego na te osoby wkłada, które do nich nie są zobowiązane ani z mocy urzędu swego, ani z mocy szczególnego stosunku kontraktowego, należą do kwitów bezwarunkowo uwolnionych, wyszczególnionych w poz. tariff. 48. g) ustaw o należnościach z dnia 9. Lutego i z dnia 2. Sierpnia 1850 roku.

Ze względu na rozrządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 17. Sierpnia 1850 roku (Dziennik praw Państwa nr. 332), i ustawę postępowania karnego z dnia 29. Lipca 1853 r. (Dziennik praw Państwa nr. 151) podpadają postanowieniu wyzręczonemu:

Kwity świadków na wynagrodzenie ich podróży tam i nazad, i czasu straconego;

kwity biegłych, nie zostających w służbach rządowych lub gminnych, tudzież tłumaczy stale nie zaprzysiężonych na wynagrodzenie podróży tam i nazad, i na wynagrodzenia inne, prawnie się im należące;

kwity gmin lub członków gminnych na opłatę milowego lub należności podwodowych z powodu transportu inkwizytów, tudzież

kwity zastępców ubogich na wynagrodzenie nakładów potrzebnych i rzeczywiście w gotowiznie opędzonych.

Kwity ustanowionych rządowych lub gminnych na należności, przypadające im z powodu postępowania karnego, ulegają opłacie, wyłączając koszta powozu.

Baumgartner m. p.

176.

Erlass des Finanzministeriums vom 2. September 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, LVII. Stück, Nr. 175, ausgegeben am 12. September 1853),

giltig für alle Kronländer,

betreffend die Gebührenfreiheit der Quittungen über Vergütungen der durch die Strafprozeß-Ordnung gebotenen Leistungen.

Empfangsscheine über die Vergütung von Leistungen, welche die Strafprozeß-Ordnung solchen Personen auferlegt, die zu diesen Leistungen nicht schon Kraft ihres Amtes oder im Grunde eines besonderen Vertragsverhältnisses verbunden sind, gehören unter die in der L. P. 48 g) der Gebührengesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 angeführten, unbedingt befreiten Empfangsscheine.

Mit Rücksicht auf den Justizministerial-Erlass vom 17. August 1850 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 332) und die Strafprozeß-Ordnung vom 29. Juli 1853 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 151) fallen insbesondere unter die gedachte Bestimmung:

die Quittungen der Zeugen über die ihnen geleistete Vergütung der Hin- und Rückreise, dann des Zeitzersäumnisses;

die Quittungen der Sachverständigen, welche nicht in Staats- oder Gemeinbediensteten stehen, dann der nicht beständig beeideten Dolmetscher über die Vergütung der Hin- und Rückreise und über die anderen ihnen gesetzlich zustehenden Vergütungen;

die Quittungen der Gemeinden oder Gemeindeglieder über die Meilengelder oder Vorspanngebühren aus Anlaß des Transportes von Inquisiten, und

die Quittungen der Armenvertreter über die Vergütung der nöthig gewesenen und wirklich bestrittenen baren Auslagen.

Die Quittungen der Staats- oder Gemeinbediensteten über die ihnen aus Anlaß des Strafverfahrens zustehenden Gebühren unterliegen mit Ausschluß der Fuhrkosten der Gebührenpflicht.

Baumgartner m. p.

